

高级口译复习第十八期 PDF转换可能丢失图片或格式，建议  
阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/132/2021\\_2022\\_\\_E9\\_AB\\_98\\_E7\\_BA\\_A7\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_c95\\_132375.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_132375.htm) 1. 上海商业将广泛应用计算机技术，加快商务电子化步伐。 The computer technology will be widely used in the Shanghai's commercial sector to accelerate its electronicalization. 2. 求稳定、谋发展、促合作，是当今各国人民的共同愿望。 It is the common aspiration of all the people in the world to maintain stability, seek development and promote cooperation. 3. 结束祖国大陆同台湾分离的局面，实现祖国的完全统一，是中国共产党义不容辞的使命。 It is the bounden duty of the Chinese Communists to end the state of separation between Taiwan and China's mainland and achieve the complete reunification of China. 4. 总经理本周需外出参加一个展销会，故原定于这周星期四召开的会议需推迟到下周星期五开。 The meeting originally scheduled to be held this Thursday has to be postponed to next Friday as our president is to attend a fair in another place. 5. 如果你成为我公司的雇员，就会享受高薪和各种福利待遇。 You will enjoy a high salary and other perks if you are employed by our company. 段子：调查显示，对于“婚前财产公证”的态度，随着时代的变迁，人们越来越宽容和接受了，尤其是中高学历者，46%的本科学历者“做过或打算做婚前财产公证”。在调查中还发现，传统方式上，婚后一般双方的财产是放在一起管理的，可是目前，未婚者对于财产的管理比已婚者更倾向于“保留自己的部分财产，然后把余下的部分共同管理”这种理财方式，经济有一定的独立性，

又不失一个家庭的作用。这种不失个人独立的家庭理财方式，在调查的本科及以上学历者中有30%的人接受。 译文：  
Investigation shows that people have a more tolerant attitude towards the practice of notarizing property before marriage , especially among those with a medium or advanced education background with 46% bachelors have or are planning to notarize the property before their marriage.also , the investigation shows that in the past the property of the two parties were managed together , while today those to get married tend to keep part of their own property although there are some parts being managed by the two parties together. They believe that this way of managing their property can ensure they remain independent economically while respecting the role of 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)